

**ISTRUZIONI D'USO**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**MODE D'EMPLOI**  
**INSTRUCCIONES DE USO**  
**GEBRAUCHSANWEISUNGEN**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



**HELIOS RADIANT®**  
**BLACK**

**IP23 – 2000 Watt**

cod. EH2000/W2BK



**RISCALDATORE ELETTRICO A INFRAROSSI NON TEME PIOGGIA E SPRUZZI D'ACQUA**  
*ELECTRIC INFRARED HEATER PROTECTED AGAINST RAIN AND WATER SPRAY*  
**RECHAUFFEUR ELECTRIQUE A INFRA-ROUGES PROTEGE CONTRE LA PLUIE ET LES ECLABOUSSURES**  
*CALENTADOR ELÉCTRICO INFRARROJO CON PROTECCIÓN CONTRA LLUVIA Y ROCÍO DE AGUA*  
**ELEKTRISCHES INFRAROT-HEIZGERÄT, GESCHÜTZT GEGEN REGEN UND PRITZWASSER.**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ, НЕ БОИТСЯ ДОЖДЯ И БРЫЗГ ВОДЫ**

**Star Progetti non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio. Conservare sempre questo libretto d'istruzioni.**

**Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Star Progetti cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.**

**Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions contenues dans cette notice. La société Star Progetti ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du nonrespect des instructions ci-dessous. Le respect de toutes les indications reportées dans ce livret garantira une longue durée de vie ainsi que la fiabilité électrique et mécanique de l'appareil. Conserver toujours ce livret d'instructions.**

**Vor Installation und Anschluss dieses Produkts müssen die vorliegenden Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden. Star Progetti kann nicht für Personen- oder Sachschäden zur Verantwortung gezogen werden, die auf eine Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Betriebsanleitung zurückzuführen sind. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts zu gewährleisten. Diese Betriebsanleitung ist gut aufzubewahren.**

**Antes de utilizar el producto, hay que leer atentamente las instrucciones de este folleto. Star Progetti no es responsable de los eventuales daños ocasionados a personas o cosas como resultado del incumplimiento de las indicaciones de este manual, las cuales garantizan la durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica del aparato. Conservar este manual de instrucciones.**

**Перед использованием прочтите внимательно информацию, содержащуюся в настоящей инструкции. Star Progetti Group не несет ответственности за возможный вред, причиненный человеку или вещи из-за несоблюдения ниже перечисленных указаний, следование которым гарантирует надежность и продолжительность работы электрических и механических частей оборудования. Сохраняйте настоящую инструкцию.**

#### **Informazione importante per lo smaltimento ambientalmente compatibile**

**IN ALCUNI PAESI DELL'UNIONE EUROPEA QUESTO PRODOTTO NON RICADE NEL CAMPO DI APPLICAZIONE DELLA LEGGE NAZIONALE DI RECEPIMENTO DELLA DIRETTIVA RAEE E QUINDI NON È IN ESSI VIGENTE ALCUN OBBLIGO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA A FINE VITA.**

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU2002/96/EC. Il simbolo del bidone barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

#### **Important information for environmentally friendly disposal**

**IN SOME EU COUNTRIES THIS PRODUCT DOES NOT FALL INTO THE SCOPE OF APPLICATION OF THE ITALIAN DOMESTIC LAW ACKNOWLEDGING THE RAEE DIRECTIVE AND THEREFORE THERE IS NO OBLIGATION IN FORCE TO SEPARATE MATERIALS AT THE END OF THEIR USEFUL LIFE.**

This product complies with Directive ED2002/96/EC. The symbol of a dustbin with a cross, which is shown on the appliance, indicates that the product, because it must be treated separately from household waste, must be taken, at the end of its useful life, to a collection centre for electrical and electronic equipment or redelivered to the retailer on purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for delivering the appliance to the appropriate collection structure at the end of its life, on penalty of the measures provided for by current legislation on waste. The proper separate collection for subsequent transfer of the appliance for recycling, treatment and environmentally friendly disposal contributes to avoiding any possible harmful effects on the environment and health and promotes recycling of the materials that make up the product. For more detailed information on the available collection systems, contact the local refuse disposal service or the shop where the purchase was made. The producers and importers meet their responsibilities for recycling, treatment and environmentally friendly disposal either directly or through participating in a collective system.

#### **Information importante pour une élimination compatible avec l'environnement.**

**DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE L'APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTATION DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS A AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE.**

Ce produit est conforme à la Directive EU2002/96/EC. Le symbole de la poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit, arrivé en fin de vie, doit faire l'objet d'un traitement spécial et doit donc être confié à un centre de tri pour appareillages électriques et électroniques, ou bien ramené au vendeur à l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur est responsable du transfert de l'appareil en fin de vie aux structures de tri appropriées, sous peine des sanctions prévues par la législation en vigueur sur les déchets. Le tri prévu pour l'envoi de l'appareil démantelé à la phase de recyclage, de traitement et d'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont le produit se compose. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou au magasin où l'achat a été effectué. Les producteurs et les importateurs assument leurs responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

#### **Wichtige Informatinen zur umweltverträglichen Entsorgung**

**IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES PRODUKT NICHT UNTER DIE ATIONALEN GESETZLICHEN REGELUNGEN FÜR ELEKTROTECHNIK UND NICHT UNTER DIE BESTIMMUNGEN DER ERORDNUNG RAEE. DAS GERÄT UNTERLIEGT DESHALB KEINERLEI VERPFLICHTUNGEN ZUR ESONDERTEN SAMMLUNG DER TEILE. Dieses Produkt ist konform mit der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Das Symbol des "Abfalls-Containers" auf dem Heizgerät bedeutet, dass das Produkt am Ende der Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern muss zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht werden, oder es wird beim Kauf eines neuen, gleichartigen Gerätes dem Verkäufer übergeben. Der Verbraucher ist verantwortlich für die Übergabe des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer an die entsprechenden Sammelstellen. Er unterliegt den Sanktionen der gesetzlichen Bestimmungen für Abfallentsorgung. Die ordnungsgemäße Getrennt-Sammlung und die nachfolgende Weiterleitung des Gerätes zur Wiederverwertung oder zur umweltfreundlichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Folgen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu verhindern und fördert die Wiederverwertung der Geräte-Materialien. Für weitergehende Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungs-Behörden oder an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und die Importeure erfüllen ihre Verantwortung für Wiederverwertung und umweltverträgliche Entsorgung, - sowohl direkt wie auch durch Teilnahme an einem kollektiven System.**

#### **Información importante para el desecho ambiental compatible**

**EN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA, EST PRODUCTO NO ENTRA EN EL CAMPO DE APLICACIÓN DE LA LEY NACIONAL DE ACEPTACIÓN DE LA DIRECTIVA RAEE Y, POR LO TANTO, EN DICHS PAÍSES NO HAY VIGENTE NINGUNA OBLIGACIÓN DE RECOGIDA SELECTIVA DE RESIDUOS DE APARATOS CUANDO TERMINA SU VIDA ÚTIL. Este producto guarda conformidad con la Directiva EU2002/96/EC. El símbolo del recipiente con una cruz que se encuentra sobre el aparato indica que, a los fines de su propia vida útil, el producto se debe tratar en forma separada de los residuos domésticos y, por lo tanto, se debe entregar a un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos, o bien entregar al distribuidor en el momento de la adquisición de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato cuando termina su vida útil a las estructuras de recogida apropiadas, bajo pena de aplicación de las sanciones previstas por las legislaciones vigentes sobre residuos. La adecuada recogida selectiva para la entrega sucesiva del aparato desechado para reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y la salud, y favorece el reciclado de los materiales con los cuales está compuesto el producto. Para obtener información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de desechos o al negocio donde se ha realizado la compra. Los fabricantes y los importadores se ajustarán a su responsabilidad en cuanto al reciclado, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible ya sea en forma directa o participando en un sistema colectivo.**

#### **Важная информация по утилизации отходов в соответствии с экологическими нормами**

**В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ ЕС НАЦИОНАЛЬНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО НЕ ПРИВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ОЕО, В ЭТИХ СТРАНАХ НА НАСТОЯЩЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА О РАЗДЕЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ ОТ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ ПО ОКОНЧАНИИ ЕГО СРОКА СЛУЖБЫ.**

**Настоящее оборудование соответствует Европейской Директиве EU2002/96/EC. Символ перечёркнутого бидона, имеющегося на оборудовании указывает, что по истечении его срока службы, оно должно быть сдано в утиль отдельно от домашних отходов, должно быть доставлено в установленное место для сбора электрических и электронных расходных материалов, либо возвращено дилеру в момент покупки нового эквивалентного оборудования. Пользователь обязан передать в надлежащий пункт утилизации под угрозой ответственности, налагаемой действующим законодательством об утилизации отходов. Надлежащий раздельной сбор отходов, последующая переработка и соответствующая экологическим требованиям утилизация отходов позволяет избежать неоправданного загрязнения окружающей среды и причинения вреда здоровью, а также способствует повторному использованию материалов, являющихся компонентами оборудования. За более подробной информацией о раздельном сборе отходов обращайтесь в местные пункты сбора и утилизации отходов или место продажи приобретённого оборудования. Производители и поставщики несут ответственность за надлежащую переработку и утилизацию, обработку и вывоз отходов в соответствии с экологическими нормами как самостоятельно так и при участии коллективных систем.**



# MODE D'EMPLOI

## HELIOS RADIANT BLACK (COD. EH2000/W2BK)

### CHAUFFAUGE A RAYONS INFRAROUGES COMPLETEMENT PROTEGE DE LA PLUIE

Chauffage à rayons infrarouges courts IRC avec vitre céramique noir de sécurité.

Star Progetti SpA depuis 1993, leader international dans la production et application de la technologie de l'infrarouge, a réalisé récemment de nouveaux modèles de radiants sans émission de lumière.

Ces appareils à la grande capacité calorifique et aux consommations faibles vont satisfaire les Architectes et ces clientèles qui souhaitent utiliser ce nouveau radiant écologique et avantageux sans avoir de lumières invasives qui peuvent modifier l'effet de l'environnement conçu. Helios Black développe une puissance calorifique considérable sur une ample surface.

Ses dimensions compactes permettent d'installer Helios Black n'importe où sans problèmes techniques et esthétiques. La structure solide en acier laqué polyester permet d'installer ce chauffage à l'extérieur et à l'intérieur et là où il y a un risque de pluie ou de poussières (IP23). \*\*



#### **ATTENTION :**

- Cet appareil est construit selon les règles de l'art: sa durée de vie et sa fiabilité, électrique et mécanique, seront assurées par l'adoption de modalités correctes d'emploi et par un entretien régulier.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui décrit dans ce livret.
- Contrôler l'intégrité de l'appareil après l'avoir sorti de son emballage: dans le doute, s'adresser immédiatement à un Service après-vente agréé.
- Placer les éléments de l'emballage hors de portée des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne pas s'asseoir n'y poser d'objets sur l'appareil.
- L'utilisation de tout appareil électrique requiert l'observation de quelques règles fondamentales dont, entre autres: ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides; ne pas toucher l'appareil pieds nus; si l'on utilise cet appareil en présence d'enfants, la supervision de la part d'un adulte est nécessaire;
- Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques,
- sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance du fonctionnement, à moins qu'elles aient été instruites ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ATTENTION: Cet appareil de chauffage n'est pas équipé de dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne pas l'utiliser dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes n'étant pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance constante.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de l'expérience et des connaissances requises, à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil et d'avoir compris les risques associés à son utilisation.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien devant être effectués par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans surveillance.
- Il convient que les enfants de moins de 3 ans soient tenus à distance s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans doivent uniquement allumer/éteindre l'appareil à condition que celui-ci soit posé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant la sécurité d'utilisation de l'appareil, et en aient compris les dangers.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent ni brancher la fiche de l'appareil dans une prise, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni effectuer l'entretien qui incombe à l'utilisateur.
- **ATTENTION – Certaines parties du présent produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures.**
- Il convient de faire particulièrement attention en cas de présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Les réparations électriques de ces appareils doivent être effectuées par du personnel qualifié afin de respecter les normes en vigueur.
- L'appareil ne doit pas être installé au-dessous d'une prise électrique.
- En cas de doute concernant l'installation, contacter un technicien habilité.
- **Pour éviter les surchauffes, ne pas recouvrir le radiateur !**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance technique, et en tout état de cause par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- En cas de doute concernant l'installation, s'adresser à un technicien habilité.
- Le radiateur ne doit pas être installé sur une étagère.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence de substances ou de vapeurs inflammables telles que l'alcool, les insecticides, l'essence, etc.
- Si l'on décide d'éliminer définitivement l'appareil, éteindre l'interrupteur et couper l'alimentation électrique ; ne pas le laisser à la portée des enfants ou des personnes handicapées. De plus, le rendre inutilisable en coupant le câble d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil près de baignoires, douches ou piscines ; se conformer toujours aux distances de sécurité prescrites par les normes CEE-CEI.
- La température de l'appareil, durant son fonctionnement, est très élevée ; éviter le contact des surfaces brûlantes avec la peau nue. Avant toute intervention, il est recommandé d'éteindre l'appareil et d'attendre au moins 5 minutes.
- Ne modifier l'appareil en aucune façon.
- Faire très attention en cas d'emploi dans des lieux non surveillés.

- Contrôler visuellement et périodiquement l'intégrité du produit. En cas de défectuosité, ne pas utiliser l'appareil et contacter immédiatement un Service après-vente agréé Star Progetti.
- L'appareil ne doit pas être immédiatement placé sous une prise de courant fixe.
- L'appareil doit toujours être installé en position horizontale.
- L'appareil doit être branché correctement à une installation électrique conforme aux normes en vigueur et être équipé d'un système efficace de mise à la terre. Dans le doute, demander à du personnel professionnellement qualifié d'effectuer un contrôle soigné.
- L'installation de l'appareil doit être effectuée dans le respect des instructions du livret par du personnel professionnellement qualifié. La société Star Progetti ne pourra pas être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes, aux animaux ou aux choses, en cas de montage erroné et/ou de branchement électrique incorrect.
- Pour son installation, prévoir un interrupteur omnipolaire dont la distance d'ouverture des contacts est supérieure ou égale à 3 mm.
- Brancher l'appareil au réseau d'alimentation électrique uniquement si la tension et la puissance de l'installation sont adaptées à la puissance maximale de l'appareil (voir plaque données).
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, éteindre l'appareil et le débrancher du réseau électrique en ouvrant l'interrupteur de l'installation.
- Si l'appareil tombe ou reçoit des coups violents, le faire vérifier immédiatement auprès d'un Service après-vente agréé.
- Durant les interventions d'entretien, ne pas toucher directement les bulbes mais agir uniquement sur les calottes terminales. Le bulbe peut être endommagé par le contact avec les mains nues ; dans ce cas, la garantie de couverture de l'appareil échoit.
- En cas de contact accidentel avec la surface du bulbe, nettoyer ce dernier immédiatement à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'alcool dénaturé.
- En cas de dysfonctionnement et/ou de panne, éteindre l'appareil et s'adresser immédiatement à un Service après-vente agréé .
- Exiger, en cas de réparation, l'emploi de pièces détachées originales. En cas d'endommagement du câble ou de la fiche correspondante, demander immédiatement son remplacement, qui devra être effectué dans un Service après-vente agréé Star Progetti. **Utiliser un câble avec caractéristiques T180.**
- Couper l'interrupteur général de l'installation dans les cas suivants: a) dysfonctionnement; b) pour procéder à un nettoyage extérieur ; c) lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période
- Ne pas couvrir ni obstruer l'appareil durant son fonctionnement.
- Afin d'éviter le risque possible d'incendie, ne pas installer l'appareil avec les éléments radiants à proximité ou orientés vers les rideaux, les lits ou autres objets ou matériaux facilement combustibles; dans tous les cas, une distance minimum appropriée devra être garantie pour éviter les risques

d'accident ou d'incendie.

➤ Ne pas utiliser l'appareil en association avec des programmeurs, temporisateurs ou autre dispositifs pouvant l'allumer automatiquement.

## 1. DONNES TECHNIQUES

Puissance 2000 Watt 220-240V 50/60 Hz Class I

IP23 Appareil étanche à la pluie

**2. FOURNITURE** Les appareils HELIOS BLACK sont équipés de:

- Corps en acier, revêtu d'une peinture à base de poudres époxydiques, cuite au four.
- Parabole réfléchissante en aluminium pur avec traitement de brillantage et d'oxydation anodique.
- Verre frontal céramique.
- et thermorésistant. Joint d'étanchéité en caoutchouc.
- Câble avec fiche Schuko d'une longueur de 3 mètres.
- Fixation murale réglable.

## 3. INSTALLATION DU HELIOS BLACK

**FIXATION MURALE** L'appareil doit être installé à une distance minimale de:

- 32 cm du plafond, 100 cm du mur
- hauteur de fixation: 250/350 cm

**L'inclinaison de 45° vers le bas et l'appareil parfaitement horizontal résultent être le positionnement idéal pour obtenir le meilleur résultat calorifique. L'appareil ne doit pas être installé immédiatement en dessous d'une prise de courant.**

## 4. COMMENT PLACER LE HELIOS BLACK\*\*

⤴ Régler le déflecteur du faisceau du HELIOS BLACK dans la direction souhaitée pour une installation en paroi: l'inclinaison est normalement de 45° environ par rapport à l'horizontale.

⤴ Ne jamais installer le HELIOS BLACK sur une surface inflammable et ne jamais le diriger vers une surface inflammable.

⤴ Le HELIOS BLACK doit être placé à une distance libre (ligne visuelle) supérieure à 2 m d'objets comme le carton, les tissus, les

rideaux, etc., ainsi que des vitrages. S'il est placé dans un atelier ou un garage où se trouvent des peintures inflammables ou des combustibles, le HELIOS BLACK doit être placé à une distance supérieure à 4 m de la source de danger.

⤴ L'ampoule se détériore dans une ambiance fermée très poussiéreuse : aussi, l'installation du HELIOS BLACK y est-elle déconseillée 

⤴ En cas d'installation à l'intérieur d'une salle de bains, respecter les distances minimums par rapport aux douches ou baignoires, conformément aux indications de la norme CEE-CEI.

⤴ En outre, les commandes d'allumage et de réglage de l'appareil ne doivent pas être atteintes depuis la douche ou la baignoire.

## 5. NETTOYAGE

Pour conserver l'efficacité calorifique d'origine, maintenir la parabole et l'ampoule dans un bon état de propreté. Pour le nettoyage, employer exclusivement de l'alcool dénaturé et un chiffon propre. Tout autre produit pourrait détériorer l'appareil.

## 6. INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DU BULBE

ATTENTION: la garantie de HELIOS BLACK ne prévoit pas le remplacement ou la réparation du bulbe. Pour remplacer le bulbe s'adresser à du personnel professionnellement qualifié ou service après-vente.

### **AVANT DE PROCEDERE A L'OPERATION DE SUBSTITUTION DE L'AMPOULE NOUS RECOMMANDONS DE:**

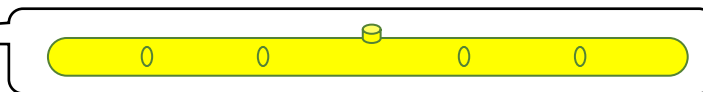
- ⚡ DEBRANCHER L'APPAREIL DE TOUTE SOURCE DE COURANT ET S'ASSURER QUE L'AMPOULE SOIT FROIDE.

Pour remplacer l'ampoule, procéder de la manière suivante:

1. Débrancher complètement l'alimentation électrique.
2. Dévisser et retirer complètement les six (6) vis de fixation de l'encadrement.
3. Retirer l'encadrement et la vitre.
4. Retirer la parabole, qui ne présente pas de fixation interne.
5. Retirer l'ampoule en distendant les ressorts de tenue et en le déboîtant d'un cote.
6. Débrancher les câbles conducteurs de l'ampoule des deux (2) bornes.
7. Insérer l'ampoule neuve en exécutant l'opération inverse et en ayant soin de ne pas la toucher avec les mains nues.
8. Pour refermer le HELIOS BLACK, répéter les opérations en sens inverse.

**Si nécessaire, contacter notre bureau d'études Tel +39/02/90639261**





### MANUTENZIONE E SOSTITUZIONE DEL BULBO

Il bulbo di ricambio deve essere uguale a quello fornito con l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente bulbi INFRACALOR di Star Progetti. La sostituzione del bulbo deve essere effettuata esclusivamente dal costruttore oppure dal servizio di assistenza oppure da tecnico specialista qualificato. La garanzia di HELIOS BLACK non prevede la sostituzione o la riparazione del bulbo.

### MAINTENANCE AND REPLACING THE BULB

The replacement bulb must be the same the one supplied with the equipment. Use only bulbs INFRACALOR Star Progetti. Replacement of the bulb must only be carried out by the manufacturer or the help service or a specialised technician. Replacement and repair of bulb is excluded from the guarantee.

### ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DE LA LAMPE

La lampe de rechange doit être égal à celui fourni avec l'appareil. Utilisez uniquement des lampes INFRACALOR Star Progetti. Le remplacement de la lampe doit être exclusivement effectué par le constructeur, par le service d'assistance ou par un technicien spécialisé qualifié. La substitution ou la réparation de la lampe est exclues.

### WARTUNG UND AUSTAUSCH DES BRENNER-KOLBENS

Die Brenner-Kolbens muss gleich das mit dem Gerät geliefert. Verwenden Sie nur Brenner-Kolbens INFRACALOR Star Progetti. Der Austausch des Brenner-Kolbens darf nur vom Hersteller oder dem Kundendienst oder einem spezialisierten Techniker vorgenommen werden. Der Austausch oder die Reparatur der brenner – kolbens usgeschlossen.

### MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DEL BULBO

El bulbo debe ser igual al del suministrado con l'aparado. Utilice sólo bulbos INFRACALOR Star Progetti. La sustitución del bulbo debe ser realizada exclusivamente por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por un técnico especialista calificado. La sustitución o reparación de la bombilla está excluida.

### УХОД И ЗАМЕНА ЛАМПЫ

Заменяемая лампа должна быть с теми же характеристиками, которыми обладала ранее установленная лампа. Используйте исключительно лампы марки INFRACALOR от компании Star Progetti.

Замена лампы должна осуществляться исключительно компанией-производителем или авторизованным сервисным центром или квалифицированным техническим специалистом. Гарантия на оборудование HELIOS BLACK не распространяется на замену лампы.

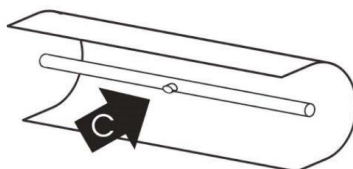
#### **Attenzione - IL PUNTO DI INIEZIONE DEL BULBO (C) DEVE ESSERE SEMPRE ESTERNO AL BULBO**

*Warning - THE INJECTION POINT ON THE BULB (c) MUST ALWAYS FACE OUTWARDS*

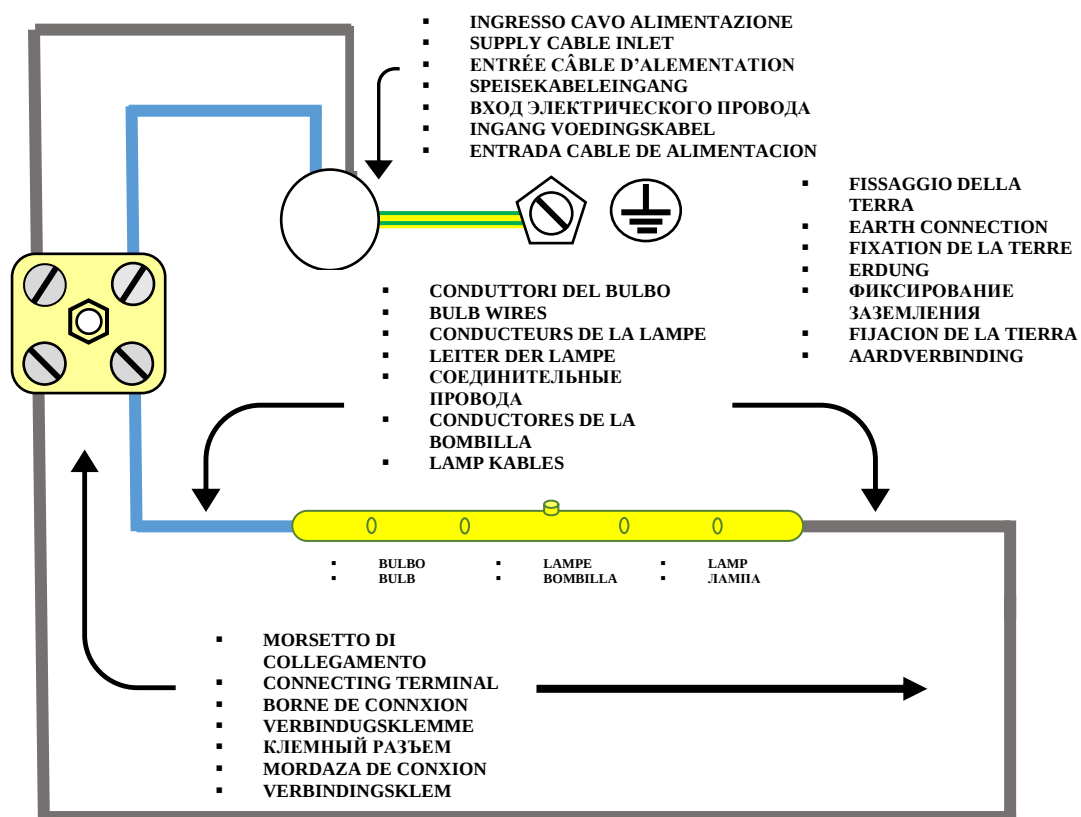
#### **Attention - LE POINT D'INJECTION DE L'AMPOULE ( C ) DOIT POINTER VERS L'EXTERIEUR VOIR IMAGE C**

*Atencion - EL PUNTO DE INYECCIÓN DE LA BOMBILLA (c) DEBE SER SIEMPRE EXTERNO A LA BOMBILLA*

**Внимание - НЕБОЛЬШОЙ «ОТРОСТОК» В СЕРЕДИНЕ ЛАМПЫ ПУНКТ МАКСИМАЛЬНОГО ТЕПЛОВОГО ИЗЛУЧЕНИЯ (C) ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСЕГДА НАПРАВЛЕН НАРУЖУ.**



# **SCHEMA ELETTRICO / DIAGRAM / SCHEMA / SCHALTPLÄNE / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА**



**INSTALLAZIONE A PARETE POSIZIONARE SEMPRE L'APPARECCHIO IN POSIZIONE ORIZZONTALE RISPETTANDO LE MISURE COME IL DISEGNO**

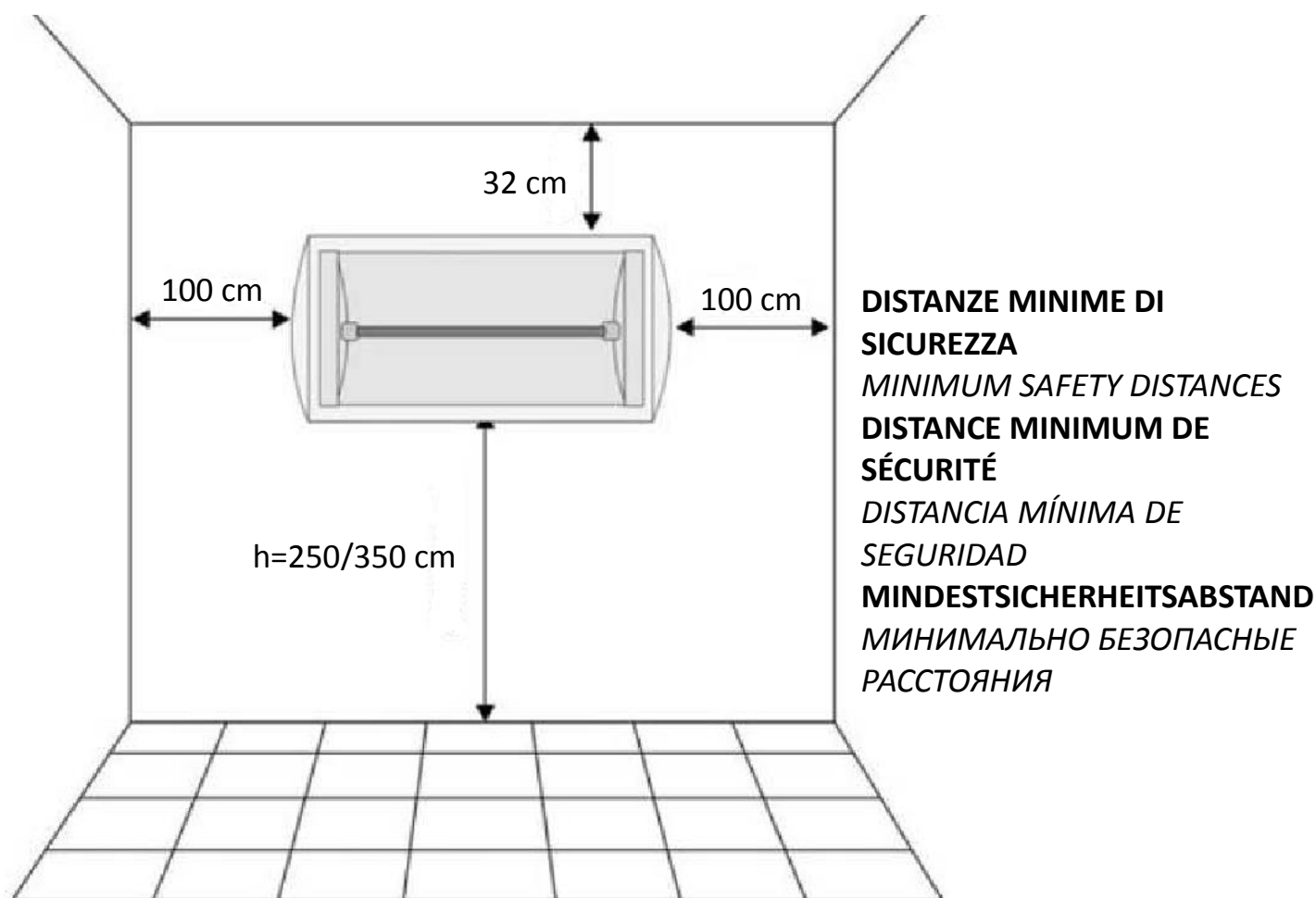
*INSTALLATION TO WALL - THE HEATER MUST BE PLACED PERFECTLY HORIZONTAL AS PER THE DIAGRAM*

**INSTALLATION MURALE - TOUJOURS PLACER L'APPAREIL HORIZONTALEMENT, COMME INDIQUE SUR LE SCHEMA**

*WANDMONTAGE DEN HEIZSTRAHLER IMMER IN HORIZONTALER POSITION MONTIEREN UND DIE AUF DER ZEICHNUNG ANGEgebenEN MASSE BEACHTEN*

**INSTALACIÓN EN PARED - COLOCAR SIEMPRE EL CALEFACTOR EN POSICIÓN HORIZONTAL RESPETANDO LAS MEDIDAS COMO EN EL DIBUJ**

*РАСПОЛОЖЕНИЕ НА СТЕНЕ ВСЕГДА РАСПОЛАГАЙТЕ В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ КАК НА РИСУНКЕ*



#### **STAFFA PER MONTAGGIO A MURO**

*ADJUSTABLE BRACKET FOR WALL MOUNTING*

**ÉTRIER RÉGLABLE POUR LE MONTAGE AU MUR**

**SOPORTE REGULABLE PARA INSTALACIÓN A LA PARED**

*HALTERUNG FÜR WANDMONTAGE*

**КРЕПЕЖ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ НА СТЕНУ**

#### **PARTICOLARE DELL'AGGANCIO/SNODO POSTERIOR**

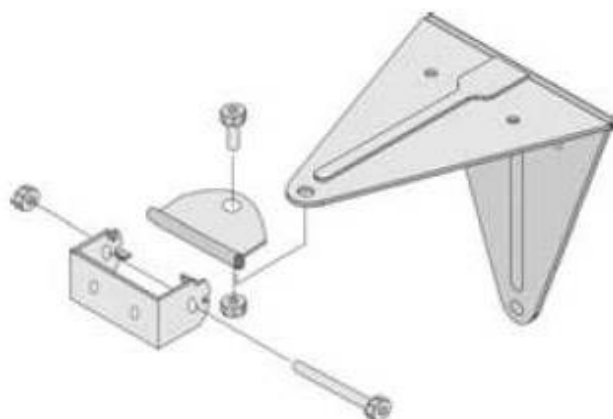
*DETAIL OF BRACKET ON THE BACK*

**DÉTAIL DE LA FIXATION ET DE L'ARTICULATION ARRIÈRE**

*ANHAKUNGSELEMENT / HINTERES GELENK*

**PARTICULAR DEL ENGANCHE/DESAÑUDO POSTERIOR**

**ДЕТАЛИЗАЦИЯ КРЕПЕЖА КРОНШТЕЙНА**



### **CERTIFICATO DI GARANZIA – LA GARANZIA ESCLUDE LA SOSTITUZIONE DEL BULBO**

Ci complimentiamo con Lei per l'acquisto dei nostri riscaldatori HELIOS RADIANT BLACK. La **durata della garanzia è di 2 anni**, decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio e cessa dopo il periodo prescritto. La ricevuta fiscale o altro documento valido fiscalmente comprova la decorrenza della garanzia. Si garantiscono tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie a causa di difetti di materiale o di costruzione. E' esclusa quindi la sostituzione o la riparazione delle parti soggette a normale consumo (vedi bulbo ecc.). La garanzia non viene riconosciuta qualora l'apparecchio venga manomesso o qualora sia danneggiato a causa d incuria, durante il trasporto, manutenzione operata da personale non autorizzato, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, errata installazione o non conforme alle norme vigenti nel paese di utilizzo. La garanzia non prevede in nessun caso la sostituzione dell'apparecchiatura. Le riparazioni eventuali riconosciute in garanzia saranno effettuate gratuitamente per merce resa Franco STAR PROGETTI o presso il distributore autorizzato. Sono quindi a carico dell'utilizzatore le sole spese di trasporto.

### **CERTIFICATE OF GUARANTEE - THE GUARANTEE EXCLUDE REPLACEMENTS OF THE BULB**

We congratulate you on the purchase of our patio heaters HELIOS RADIANT BLACK. **Validity 2 years** from date of purchase of the appliance: the guarantee expires after this period. The invoice, receipt or hire purchase agreement shall prove the duration of the guarantee period. Replacements and repairs caused by faulty materials or manufacture are guaranteed. Replacements and repairs to those parts of the appliance subject to normal wear are excluded from this guarantee (see bulb etc.). The guarantee shall immediately cease and become void should the appliance be dismantled or repaired by unauthorized people, or in case of negligence, or accidental damage during transport or elsewhere, or in case of misuse, failure to comply with the instructions for use, maintenance carried out by unauthorized people, faulty installation not in conformity with the laws in force. Replacement of the appliance is excluded from this guarantee. The eventual repairs recognized in guarantee will be carried out free of charge for those appliances returned free STAR PROGETTI's factory or to one of the authorized distributor. All transport costs are to be paid by the customer.

### **CERTIFICAT DE GARANTIE - LA GARANTIE EXCLUE LA SUBSTITUTION DE LA LAMPE**

Nos compliments pour l'achat de nos chauffages de terrasse HELIOS RADIANT BLACK. **La durée de la garantie est de 24 mois** à partir de la date d'achat de l'appareil et elle cesse après la période prescrite. Le ticket d'achat ou autre document, obligatoire fiscalement prouve la date de début de la garantie. On garantie toutes les substitutions ou les réparations qui sont nécessaires à cause de défauts des matériaux ou de la construction. La substitution ou la réparation des parties assujetties à un usage normal sont par conséquent exclues (à voire lampe etc.). La garantie n'est pas reconnue au cas où l'appareil ait été malmené ou quand il a été abîmé à cause de la négligence de l'utilisateur, maintient fait par personnel pas autorisé, à cause du transport, lorsque les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées ou encore lorsqu'il a été mal installé sans tenir compte des normes en vigueur. La garantie ne prévoit absolument pas la substitution de l'appareil. Les réparations prises en considération par la garantie sont effectuées gratuitement pour les marchandises rendues franco atelier STAR PROGETTI ou auprès d'un de nos distributeurs. Par conséquent seulement les frais de transport sont à la charge du client.

### **GARANTIESCHEIN - DIE GARANTIE SCHLIESST DEN LAMPENERSATZ AUS**

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Einkauf der Gas-Heizstrahler HELIOS RADIANT BLACK. **Die Dauer der Garantie beträgt 24 Monate**, sie beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes und endet nach der vorgeschriebenen Zeit, auch wenn das Gerät nicht benutzt worden ist. Der Steuerbeleg oder gesetzlich steuerrechtliche Dokumente bestätigen den Beginn der Garantie. Es werden alle Ersetzungen und Reparaturen garantiert, welche sich auf Grund von Material- oder Konstruktionsfehlern als notwendig erweisen. Ausgeschlossen sind daher Reparaturen und Ersetzungen von Teilen bei normalen Verbrauch (siehe Lampe usw). Die Garantie wird nicht anerkannt, falls das Gerät durch falsche Betätigung beschädigt wird oder auf Grund Nachlässigkeit, beim Transport, durch fehlende Aufmerksamkeit der Gebrauchsanweisungen oder bei falscher Installation, welche nicht den geltenden Normen entsprechen. Die Garantie schließt die Gerätersetzung aus. Eventuelle Garantie-Reparaturen werden für Geräte, die frei Haus STAR PROGETTI oder bei dem genehmigten Wiederverkäufer geliefert werden, kostenlos durchgeführt. Nur Transportkosten sind daher zur Lasten des Endverbrauchers.

### **CERTIFICADO DE GARANTIA - LA GARANTIA EXCLUIDA LA SUBSTITUCION DE LAS LAMPARA**

Nos complementamos con Usted por la compra de nuestros calefactores HELIOS RADIANT BLACK. La duración de la garantía es 2 años, a partir de la fecha de la compra del aparejo y se acaba despues del periodo prescrito. El recibo u otro documento que tenga validez fiscal comprueba el transcurso de la garantía. Se garantizan todas las substituciones o reparaciones che sean necesarias a causa de defectos del material o de construcción. Queda excluida, entonces, la substitución o la reparación de las partes sujetas a normal consumo (por ejemplo: lampara ...). La garantía no viene econocida si el aparejo viene manumiso o si viene dañado a causa de incuria, durante el transporte, manutención hecha por personal no autorizado, falta en la observancia de las instrucciones de utilización, errata instalación o no conforme con las normas en vigor en el pais de utilización. La garantía no prevé en ningun caso la substitución del aparejo. Las reparaciones eventuales reconocidas en garantía serán realizadas gratuitamente por ercancia entregada Franco de transporte Star Progetti o a la oficina del distribuidor autorizado. Son, entonces, a cargo del utilizador los gastos de transporte.

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ — ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА ЛАМПУ

Поздравляем Вас с приобретением наших обогревателей HELIOS RADIANT BLACK. **Срок действия гарантии – 2 года**, начиная с даты покупки оборудования и прекращается по истечении указанного периода. Кассовый чек или другой установленный законодательством фискальный документ подтверждает факт начала гарантийного срока. В течение указанного срока гарантируется замена и ремонт частей оборудования, поломка которых была вызвана производственным дефектом оборудования или его материала. Не охватываются гарантией поломки, вызванные нормальным износом оборудованием (например, лампа и т.д.). Гарантия не распространяется на случаи самостоятельно вскрытого оборудования или оборудования, поврежденного в результате небрежного использования, транспортировки, его технической эксплуатации некомпетентным персоналом, несоблюдения инструкций по использованию, неправильной установки или несоответствия действующим нормам пользования, установленным в стране пользования. Гарантия не предусматривает замены оборудования. Возможный ремонт, охватываемый гарантией, осуществляется бесплатно, при условии поставки товара со склада компании STAR PROGETTI или со склада авторизованного дистрибьютора компании. На пользователя возлагаются только расходы по транспортировке оборудования.

## HELIOS RADIANT BLACK

**CERTIFICATO DI GARANZIA/ CERTIFICATE OF GUARANTEE**  
**CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIESCHEIN**  
**CERTIFICADO DE GARANTIA/ ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ**

N.SERIE - APPLIANCE No. – N° D'IMMATRICOLATION  
SERIENNUMMER N.DE SERIE – СЕРИЙНЫЙ N.

DATA ACQUISTO - DATE OF PURCHASE – DATE D'ACHAT  
EINKAUFSDATUM - FECHA DE COMPRA – ДАТА ПРИОБРЕТЕНИЯ

RIVENDITORE - DEALER – REVENDEUR  
WIEDERVERKAEUFER – REVENDEDOR - ДИЛЛЕР

FATTURA N. - INVOICE NO. – FACTURE NO.  
RECHNUNGSNUMME-FACTURA N. - НОМЕР СЧЕТ-ФАКТУРЫ



**PER RENDERE OPERANTE LA GARANZIA, L'UTILIZZATORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO DEVE COMPILARE IL CERTIFICATO IN TUTTE LE SUE PARTI.**

*THE USER MUST FILL IN THE CERTIFICATE FOR THE GUARANTEE TO BE EFFECTIVE.*

**POUR QUE LA GARANTIE SOIT VALABLE, L'UTILISATEUR, AU MOMENT DE L'ACHAT DE L'APPAREIL, DOIT REMPLIR TOUTES LES PARTIES DU CERTIFICAT DE GARANTIE.**

*DER ENDVERBRAUCHER SOLL DEN GARANTIESCHEIN BEIM EINKAUF GANZ AUSFÜLLEN, DAMIT DIE GARANTIE ANERKANNT WIRD.*

**PARA QUE LA GARANTIA TENGA VALIDEZ, EL UTILIZADOR, AL MOMENTO DE LA COMPRA, TIENE QUE RALLENAR EL CERTIFICADO EN TODAS SUS PARTES.**

**ДЛЯ ПРИДАНИЯ ЮРИДИЧЕСКОЙ СИЛЫ ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ОБЯЗАТЕЛЬНО ЗАПОЛНЕНИЕ ГАРАНТИЙНОГО СЕРТИФИКАТА ВО ВСЕХ ГРАФАХ**



GB

|                                      |                    | EH2000/W2BK |     |      |
|--------------------------------------|--------------------|-------------|-----|------|
| Data                                 | Symbol             | Value       |     | Unit |
| Thermal power                        |                    |             |     |      |
| Nominal thermal power                | P <sub>nom</sub>   | 1.5         | 2.0 | kW   |
| Minimum thermal power(indicative)    | P <sub>min</sub>   | 1.5         | 2.0 | kW   |
| Maximum continuous thermal power     | P <sub>max c</sub> | 1.5         | 2.0 | kW   |
| Auxiliary consumption of electricity |                    |             |     |      |
| At normal thermal power              | el <sub>max</sub>  | 0           | 0   | kW   |
| At minimum thermal power             | el <sub>min</sub>  | 0           | 0   | kW   |
| StandBy mode                         | el <sub>SB</sub>   | 0           | 0   | kW   |

|                                                          |            |           |
|----------------------------------------------------------|------------|-----------|
| EH2000/W2BK                                              |            |           |
| <b>Type of heat output/room temperature control</b>      |            |           |
|                                                          | <b>YES</b> | <b>NO</b> |
| Single stage heat output, no room temperature control    | X          |           |
| Two or more manual stages, no room temperature control   |            | X         |
| With mechanic thermostat room temperature control        |            | X         |
| With electronic room temperature control                 |            | X         |
| With electronic room temperature control plus day timer  |            | X         |
| With electronic room temperature control plus week timer |            | X         |
| <b>Other control options</b>                             |            |           |
|                                                          | <b>YES</b> | <b>NO</b> |
| Room temperature control, with presence detection        |            | X         |
| Room temperature control, with open window detection     |            | X         |
| With distance control option                             |            | X         |
| With adaptive start control                              |            | X         |
| With working time limitation                             |            | X         |
| With black bulb sensor                                   |            | X         |



**STAR PROGETTI TECNOLOGIE APPLICATE SPA**

Via Cassino D'Alberi, 17 20067 TRIBIANO (MI) - Italia TEL. +39 0290639261 r.a. FAX +39 0290639259  
[info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com) [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**STAR PROGETTI FRANCE S.A.R.L.**

345, Rue du Bois Bernoux 71290 Cuisery - France TEL. +33 0385401262 FAX +33 0385400691

IT

|                                         |                    |        |             |       |
|-----------------------------------------|--------------------|--------|-------------|-------|
|                                         |                    |        | EH2000/W2BK |       |
| Dato                                    | Simbolo            | Valore |             | Unità |
| Potenza termica                         |                    |        |             |       |
| Potenza termica nominale                | P <sub>nom</sub>   | 1.5    | 2.0         | kW    |
| Potenza termica minima (indicativa)     | P <sub>min</sub>   | 1.5    | 2.0         | kW    |
| Massima potenza termica continua        | P <sub>max c</sub> | 1.5    | 2.0         | kW    |
| Consumo ausiliario di energia elettrica |                    |        |             |       |
| Alla potenza termica normale            | e <sub>lmax</sub>  | 0      | 0           | kW    |
| Alla potenza termica minima             | e <sub>lmin</sub>  | 0      | 0           | kW    |
| In modo StandBy                         | e <sub>lSB</sub>   | 0      | 0           | kW    |

FR

| Caractéristique                           | Symbole | Valeur |     | Unité |
|-------------------------------------------|---------|--------|-----|-------|
| Puissance thermique                       |         |        |     |       |
| Puissance thermique nominale              | Pnom    | 1.5    | 2.0 | kW    |
| Puissance thermique minimale (indicative) | Pmin    | 1.5    | 2.0 | kW    |
| Puissance thermique maximale continue     | Pmax c  | 1.5    | 2.0 | kW    |
| Consommation d'électricité auxiliaire     |         |        |     |       |
| À la puissance thermique nominale         | elmax   | 0      | 0   | kW    |
| À la puissance thermique minimale         | elmin   | 0      | 0   | kW    |
| En mode veille                            | elSB    | 0      | 0   | kW    |

IT

|                                                                                          |    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|
| EH2000/W2BK                                                                              |    |    |
| Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) |    |    |
|                                                                                          | SI | NO |
| Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente                  | X  |    |
| Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente                        |    | X  |
| Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico                    |    | X  |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente                                     |    | X  |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero        |    | X  |
| Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale        |    | X  |
| Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)                         |    |    |
|                                                                                          | SI | NO |
| Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza                         |    | X  |
| Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte                  |    | X  |
| Con opzione di controllo a distanza                                                      |    | X  |
| Con controllo di avviamento adattabile                                                   |    | X  |
| Con limitazione del tempo di funzionamento                                               |    | X  |
| Con termometro globo nero                                                                |    | X  |

FR

| Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce                      |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|                                                                                               | OUI | NON |
| Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce | X   |     |
| Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce   |     | X   |
| Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique                              |     | X   |
| Contrôle électronique de la température de la pièce                                           |     | X   |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier                 |     | X   |
| Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire               |     | X   |
| Autres options de contrôle                                                                    |     |     |
|                                                                                               | OUI | NON |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence                            |     | X   |
| Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte                     |     | X   |
| Option contrôle à distance                                                                    |     | X   |
| Contrôle adaptatif de l'activation                                                            |     | X   |
| Limitation de la durée d'activation                                                           |     | X   |
| Capteur de température à globe noir                                                           |     | X   |

|                                        |                    |      |             |         |
|----------------------------------------|--------------------|------|-------------|---------|
|                                        |                    |      | EH2000/W2BK |         |
| Angabe                                 | Symbol             | Wert |             | Einheit |
| Wärmeleistung                          |                    |      |             |         |
| Nennwärmeleistung                      | P <sub>nom</sub>   | 1.5  | 2.0         | kW      |
| Mindestwärmeleistung (Richtwert)       | P <sub>min</sub>   | 1.5  | 2.0         | kW      |
| Maximale kontinuierliche Wärmeleistung | P <sub>max c</sub> | 1.5  | 2.0         | kW      |
| Hilfsstromverbrauch                    |                    |      |             |         |
| Bei Nennwärmeleistung                  | e <sub>lmax</sub>  | 0    | 0           | kW      |
| Bei Mindestwärmeleistung               | e <sub>lmin</sub>  | 0    | 0           | kW      |
| Im Bereitschaftszustand                | e <sub>lSB</sub>   | 0    | 0           | kW      |

DE

| Partida                                 | Símbolo | Valor |     | Unidad |
|-----------------------------------------|---------|-------|-----|--------|
| Potencia calorífica                     |         |       |     |        |
| Potencia calorífica nominal             | Pnom    | 1.5   | 2.0 | kW     |
| Potencia calorífica mínima (indicativa) | Pmin    | 1.5   | 2.0 | kW     |
| Potencia calorífica máxima continuada   | Pmax c  | 1.5   | 2.0 | kW     |
| Consumo auxiliar de electricidad        |         |       |     |        |
| A potencia calorífica nominal           | elmax   | 0     | 0   | kW     |
| A potencia calorífica mínima            | elmin   | 0     | 0   | kW     |
| En modo de espera                       | elSB    | 0     | 0   | kW     |

ES

|                                                                           |           |             |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------|
| EH2000/W2BK                                                               |           |             |
| <b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>                      |           |             |
|                                                                           | <b>JA</b> | <b>NEIN</b> |
| einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle                   | X         |             |
| zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle |           | X           |
| Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat                       |           | X           |
| mit Elektronischer Raumtemperaturkontrolle                                |           | X           |
| Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung               |           | X           |
| Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung              |           | X           |
| <b>Sonstige Regelungsoptionen</b>                                         |           |             |
|                                                                           | <b>JA</b> | <b>NEIN</b> |
| Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung                              |           | X           |
| Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster                     |           | X           |
| mit Fernbedienungsoption                                                  |           | X           |
| mit adaptiver Regelung des Heizbeginns                                    |           | X           |
| mit Betriebszeitbegrenzung                                                |           | X           |
| mit Schwarzkugelsensor                                                    |           | X           |

DE

|                                                                           |           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| <b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior</b>     |           |           |
|                                                                           | <b>SI</b> | <b>NO</b> |
| potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior | X         |           |
| Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior           |           | X         |
| con control de temperatura interior mediante termostato mecánico          |           | X         |
| con control electrónico de temperatura interior                           |           | X         |
| control electrónico de temperatura interior y temporizador diario         |           | X         |
| control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal        |           | X         |
| <b>Otras opciones de control</b>                                          |           |           |
|                                                                           | <b>SI</b> | <b>NO</b> |
| control de temperatura interior con detección de presencia                |           | X         |
| control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas        |           | X         |
| con opción de control a distancia                                         |           | X         |
| con control de puesta en marcha adaptable                                 |           | X         |
| con limitación de tiempo de funcionamiento                                |           | X         |
| con sensor de lámpara negra                                               |           | X         |

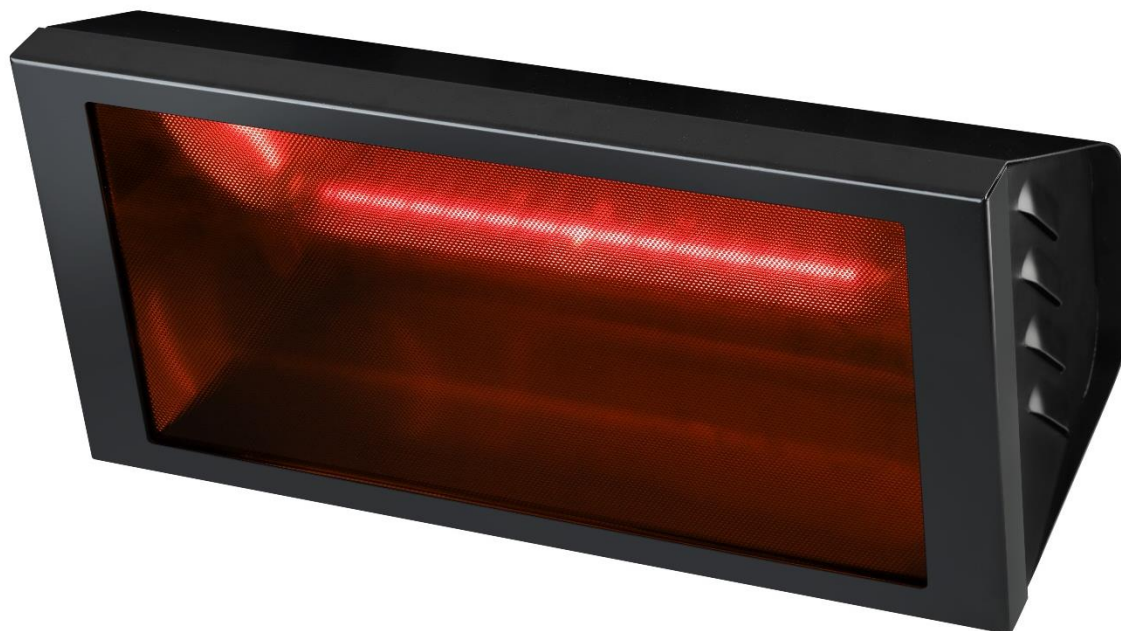
ES





- \*\*  
IT - Solo se utilizzato all'interno, il riscaldatore dovrà essere abbinato con dispositivo di controllo Star Progetti cod.207 o equivalenti in accordo con la normativa EU 2015/1188
- \*\*  
FR - Seulement si utilisé à l'intérieur, l'appareil devra être combiné avec le dispositif de contrôle de STAR PROGETTI cod. 207 ou similaire conformément au règlement de l'UE 2015/1188
- \*\*  
DE- Bei Verwendung in Innenbereichen muss der Heizstrahler mit dem Steuergerät cod.207 von STAR PROGETTI oder ähnlich zur Einhaltung der EU-Verordnung 2015/1188 kombiniert werden
- \*\*  
ES – Si se usa en interiores, el calefactor tendrá que ser combinado con el dispositivo de control STAR PROGETTI cod.207 o similar de acuerdo con los requisitos de la regulación de la UE 2015/1188
- \*\*  
GB - Only if used indoors, the heater must be combined with Star Progetti control device code 207 or equivalent in accordance with EU regulation 2015/1188





**STAR PROGETTI**  
TECNOLOGIE APPLICATE

AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ  
CERTIFICATO ISO 9001:2015



ISO 9001

COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED ISO 9001:2015

**SEDE CENTRALE/PRODUZIONE – HEADQUARTERS/PRODUCTION:**

**STAR PROGETTI Tecnologie Applicate SpA** - Via Cassino D'Alberi 17- 20067 TRIBIANO (MI) - ITALIA  
Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 [info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com) [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**STAR PROGETTI FRANCE Sarl** - 345, Rue du Bois Bernoux – 71290 CUISERY – France  
Tel +33 3 85 401 262 Fax +33 3 85 400 691 [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**EISTRWP2000BK** ed.10/2019